

## ZMLUVA

### o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa príslušných ustanovení z. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

#### Zmluvné strany

**Slovenská televízia a rozhlas**  
sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
IČO: 56 398 255  
DIČ: 2122292832  
IČ pre DPH: SK2122292832  
registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Odd.: Po, Vložka č.: 8978/B  
bankové spojenie: XXXXXX  
konajúca prostredníctvom: Mgr. Igor Slanina, zástupca generálneho riaditeľa  
(ďalej len „STVR“)  
a

**Pan, s.r.o.**  
sídlo: Chočská 1527/7, 026 01 Dolný Kubín  
štatutárny orgán: Martin Burgár, konateľ  
IČO: 51939274  
DIČ: 2120848708  
bankové spojenie: XXXXXX  
číslo účtu: XXXXXX  
zápis: Obchodný register Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, vložka číslo: 70943/L  
(ďalej len „zhotoviteľ“ alebo „partner“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok:

#### Článok 1 Vyhlásenie

Zmluvné strany vyhlasujú, že:

- 1.1 zhotoviteľ je zapísaný v Obchodnom registri a je oprávnený na výrobu audiovizuálnych diel,
- 1.2 STVR je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č.157/2024 Z. z. o Slovenskej televízii a rozhlase a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### Článok 2 Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe audiovizuálneho diela s pracovným názvom: „**Dokumenty BB: Bojiská SNP; Dokumenty BB: Tradičné fabriky; Dokumenty BB: Zachránené pamiatky**“ v rozsahu **3 častí**, z ktorých každá je samostatným audiovizuálnym dielom (ďalej len „AVD“), IDEC: **824-2610-0014-0005; 824-2610-0014-0006 a IDEC824-2610-0014-0007** s minútážou **26 minút á dokument**, určenou podľa platnej vysielacej štruktúry objednávateľa pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ v spolupráci s STVR vyrobí AVD podľa termínov výroby (Príloha č.1) tak, aby ho STVR mohla vysielateľ v súlade so svojou vysielacou štruktúrou bez časového, územného a vecného obmedzenia počnúc dňom prijatia AVD, a to akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu najmä terestriálnym a satelitným vysielaním, internetom (simultánne a umiestnením AVD na web archív STVR), káblovou retransmisiou, satelitom a pod.

#### Článok 3 Práva a povinnosti zhotoviteľa

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že:

3.1.1 zabezpečí výrobu AVD, ktorá zahŕňa prípravné práce, vlastné nakrúcanie a dokončovacie práce ako aj dodanie AVD objednávateľovi, a to najmä zabezpečí a vysporiada položky podľa prílohy č.2.

**3.1.2** dodá AVD objednávateľovi v termínoch uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

**3.2** Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi:

- scenár každého AVD v termíne 7 dní pred výrobou AVD.
- hotové AVD na externom harddisku vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania. Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na [www.rtvs.org](http://www.rtvs.org), v sekcii o STVR, Dôležité dokumenty.  
Zhotoviteľ svojim podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.
- v deň schvaľovacej projekcie každého AVD, zoznamy použitej hudby v jednotlivých AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk výkonných umelcov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcov použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany objednávateľa pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 3.4
- zhotoviteľ je iniciátor a prevádzkovateľ súťaže, ktorá je súčasťou AVD a na vlastné náklady organizačne a administratívne zabezpečí odovzdanie cien tejto súťaže. Súťaž zabezpečí aj po stránke finančnej.

**3.3** Zhotoviteľ sa zaväzuje, že najneskôr na schvaľovacej projekcii každého AVD, na požiadanie STVR odovzdá písomné vyhlásenie o tom, že od všetkých oprávnených osôb (najmä autorov, vydavateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) nadobudol výhradný, vecne, časovo a územne neobmedzený súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami autorského zákona, vrátane práva licenciu postúpiť a udeľovať sublicencie) na všetky známe spôsoby použitia ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu AVD, vrátane vyhotovenia originálu AVD, a dohodol sa s autormi AVD na odmene za vytvorenie, na odmene a spôsobe jej určenia osobitne za jednotlivé použitie AVD a na skutočnosti, že licenciu nie je objednávateľ povinný využiť. Zhotoviteľ licenciu nadobudnutú v rozsahu podľa tohto ods. postupuje na STVR. Odmena za postúpenie licencie je zahrnutá v cene podľa ods. 6.1 tejto zmluvy.

**3.3.1** V prípade, ak zhotoviteľ nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo sa toto vyhlásenie ukáže ako nepravdivé, má STVR právo odstúpiť od tejto zmluvy.

**3.3.2** Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie STVR od zmluvy nezbavuje zhotoviteľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadaných autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu STVR.

**3.4** Zhotoviteľ vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov audiovizuálnych, resp. zvukových záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysielaní AVD realizovaných objednávateľom s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jeho jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel; tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady objednávateľa.

**3.5** Pred podpisom zmlúv s osobami uvedenými v bode 5.1 je zhotoviteľ povinný vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas objednávateľa.

**3.6** Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje odškodniť objednávateľa za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:

**3.6.1** pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené Autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle autorského zákona alebo Hromadných zmlúv je objednávateľ, resp. ďalší používateľ audiovizuálneho diela, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel,

**3.6.2** pri vzniku nárokov tretích osôb voči objednávateľovi v dôsledku používania AVD objednávateľom iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

**3.7** Akékoľvek komerčné, najmä reklamné prvky sú bez súhlasu STVR v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté objednávateľovi z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu zhotoviteľ.

Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných, najmä reklamných, prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media STVR s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom STVR na predaj komerčného a reklamného priestoru STVR.

**3.8** Zhotoviteľ sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb a ohroziť dobré meno STVR.

**3.9** Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č.264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Autorským zákonom a ustanoveniami § 11 a nasl. z. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

**3.10** V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, objednávateľ je oprávnený AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysieľať, pričom v takom prípade nie je povinný objednávateľ za takéto neprevzaté AVD zaplatiť dohodnutú cenu.

**3.11** Ak bude AVD v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo v časti AVD dôjde k porušeniu práv tretích osôb v dôsledku dodržania pokynov, požiadaviek, výhrad a pripomienok objednávateľa zhotoviteľom, tak zhotoviteľ nezodpovedá objednávateľovi za škodu tým spôsobenú a v takomto prípade objednávateľ ani nemá právo neprevziať AVD a ani právo odstúpiť od tejto zmluvy a je povinný za takúto časť AVD zaplatiť dohodnutú cenu.

**3.12** V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky, pre ktoré bude STVR uložená pokuta zo strany Rady pre mediálne služby alebo iným orgánom aplikácie práva, STVR je oprávnená do 90 dní od zaplataenia pokuty vyzvať partnera na jej úhradu. Partner je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť STVR, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok STVR na náhradu prípadnej škody. STVR je povinná bezodkladne partnera informovať o konaní vedenom Radou pre mediálne služby alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty STVR a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy STVR a partnera.

**3.13** Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi najneskôr 1 pracovný deň pred výrobou konkrétneho AVD menný zoznam svojich zamestnancov a účinkujúcich, pre ktorých objednávateľ zabezpečí vstup do jeho priestorov v súvislosti s výrobou AVD.

#### **Článok 4 Spolupôsobenie objednávateľa**

**4.1** Archívny master AVD je vlastníctvom objednávateľa, ktorý aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

**4.2** Objednávateľ bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami a podľa svojho uváženia.

#### **Článok 5 Ostatné ustanovenia**

**5.1** Zmluvné strany sa dohodli, že celá dramaturgia programu podlieha schváleniu zo strany objednávateľa.

**5.2** Všetky záležitosti týkajúce sa tejto zmluvy je za STVR oprávnený riešiť riaditeľ štúdia STVR v Banskej Bystrici, ak nie je v tejto zmluve výslovne dohodnuté inak. Dramaturgický dohľad počas celej výroby AVD bude vykonávať za STVR dramaturg určený STVR.

**5.3** AVD sa považuje za odovzdané na základe kontrolnej schvaľovacej projekcie AVD za účasti oboch zmluvných strán v STVR. O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotoví STVR preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Partner zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na kontrolnej schvaľovacej projekcii, na ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany STVR tak, aby AVD zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielanie v STVR. V prípade oprávnených pripomienok a požiadaviek na úpravu AVD zo strany STVR, je partner povinný zabezpečiť ich zapracovanie, respektíve úpravu AVD do termínu určeného oprávneným zástupcom STVR na kontrolnej schvaľovacej projekcii. Po odovzdaní upraveného AVD sa uskutoční nová kontrolná schvaľovacia projekcia. V prípade, že pripomienky STVR nebudú partnerom akceptované a zapracované v dohodnutom termíne, má STVR právo nepokračovať v spolupráci pri výrobe AVD a AVD neprevziať. Zároveň je partner povinný do 15 dní odo dňa oznámenia STVR o ukončení spolupráce a neprevzatí AVD zaplatiť STVR zmluvnú pokutu rovnajúcu sa výške celkovej ceny plnenia podľa bodu 6.1 čl. 6 tejto zmluvy. Nárok STVR na náhradu škody týmto nie je dotknutý.

**5.4** Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. V prípade, ak sa tak nestane, sú povinné za každé takéto porušenie zmluvy zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 500,- eur. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa doručenia faktúry do rúk zmluvnej strany.

**5.5** Náklady, ktoré vznikli pred podpisom tejto zmluvy a priamo súvisia s výrobou AVD sa pokladajú za oprávnené náklady pre účely tejto zmluvy, pokiaľ nie sú v rozpore s predmetom a účelom zmluvy.

#### **Článok 6 Cena plnenia**

**6.1** Zmluvné strany sa v súlade so z. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za výrobu 3 AVD vrátane práv na ich použitie v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve cenu **6 438,00 eur** (slovom: šesťtisíc štyristotridsaťosem eur), pričom cena za AVD: Bojiská SNP predstavuje sumu 1 700€, za Tradičné

fabriky predstavuje sumu 2 438€ a za Zachránené pamiatky predstavuje sumu 2 300€. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že v prípade, ak sa zhotoviteľ stane platcom dane z pridanej hodnoty počas plnenia tejto zmluvy, sa suma odmeny uvedená v tomto bode, bude od okamihu, keď sa stal platcom dane z pridanej hodnoty, považovať za sumu odmeny vrátane dane z pridanej hodnoty.

**6.2** Objednávateľ je povinný zaplatiť cenu za vyhotovenie 3 AVD na základe 1 faktúry, pričom fakturovaná suma faktúry bude vo výške 6 438€ a faktúra bude vystavená po odovzdaní všetkých 3 AVD. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti faktúry do 30 dní od doručenia na adresu miesta sídla STVR. Povinnou prílohou faktúry je „schvaľovací a preberací protokol o odovzdaní AVD“ podpísaný zástupcom objednávateľa (STVR). V prípade omeškania STVR so zaplacením faktúry má zhotoviteľ nárok na zákonný úrok z omeškania.

V prípade nedodržania predpísaných technických podmienok a neúspešnej technickej kontroly má objednávateľ právo znížiť cenu o **20 percent** z dohodnutej sumy.

**6.3** Zmluvné strany sa dohodli, že dňom dodania služby podľa § 19 ods. 3 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov je deň dodania AVD podľa Prílohy č.1 tejto zmluvy.

**6.4** Partner sa zaväzuje viesť presné, pravdivé a úplné účtovníctvo v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení o nákladoch na výrobu AVD. STVR je oprávnená v priebehu výroby AVD a po jeho ukončení nahliadať do účtovných dokladov partnera súvisiacich s výrobou AVD a vykonávať ich kontrolu. Partner je na požiadanie povinný poskytnúť STVR kópie všetkých týchto účtovných dokladov. Partner je povinný hospodáriť a nakladať s finančným vkladom STVR s odbornou starostlivosťou, hospodárne, efektívne, účinne a účelne v súlade s definíciou podľa § 2 písm. l) až o) zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v platnom znení.

**6.5** Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré boli vykonané pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné a náklady z nich plynúce sa považujú za oprávnené.

## Článok 7 Skončenie platnosti zmluvy

**7.1.** Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

**7.1.1** ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou zhotoviteľa, aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu objednávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek objednávateľa,

**7.1.2** ak zhotoviteľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v tejto zmluve alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok zhotoviteľa,

**7.1.3** ak zhotoviteľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv,

**7.1.4** ak nastanú podmienky upravené v § 18 zák. č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách.

**7.2.** Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

**7.2.1** ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou objednávateľa k podstatnému porušeniu tejto zmluvy,

**7.2.2** ak objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu, resp. jej časť ani na základe písomnej výzvy zhotoviteľa, obsahujúcej dodatočnú primeranú lehotu na zaplatenie.

**7.3** Od tejto zmluvy môže STVR odstúpiť, ak nastane rozpočtové provizorium podľa § 11 zákona o rozpočtových pravidlách alebo dôjde k viazaniu rozpočtových prostriedkov Ministerstvom kultúry SR podľa § 18 cit. zákona.

**7.4** Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme, považuje sa za doručenie dňom doručovania a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručovania. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zhotoviteľ písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

**7.5.** V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že si nebudú vracat' už poskytnuté plnenia a najneskôr do 15 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy sa dohodnú na finančnom vysporiadaní.

**7.6** Platnosť tejto zmluvy môže skončiť aj dohodou zmluvných strán.

**7.6.1** Podstatným porušením zmluvy sa pre účely tejto zmluvy rozumie také porušenie niektorého z jej ustanovení, pri akom je s prihliadnutím na účel zmluvy zrejmé, že za daných okolností druhá zmluvná strana nemá záujem na jej pokračovaní.

**7.7** Zmluvné strany sa dohodli, že skončenie platnosti zmluvy sa nedotýka ustanovení v súvislosti s právami a povinnosťami zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

## **Článok 8 Označenie AVD**

**8.1** Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

a) v úvodných titulkoch programu bude uvedené:

*Slovenská televízia a rozhlas  
uvádza (alebo zvučka programu)*

b) v záverečných titulkoch programu bude uvedené:

*vyrobil  
Pan, s.r.o.  
pre  
Slovenskú televíziu a rozhlas*

© Slovenská televízia a rozhlas  
2024

## **Článok 9 Práva výrobcu AVD a autorské práva**

**9.1** Zhotoviteľ týmto postupuje na STVR všetky práva výrobcu AVD najmä práva na:

- a) vyhotovenie rozmnoženiny AVD,
- b) verejné rozširovanie originálu AVD alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- c) verejné rozširovanie originálu AVD alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
- d) verejné vykonanie AVD,
- e) vysielanie audiovizuálneho záznamu,
- f) prístupňovanie audiovizuálneho záznamu verejnosti.

**9.2** Na účel vylúčenia pochybností touto zmluvou zhotoviteľ postupuje na STVR tiež výkon majetkových práv autorov AVD.

**9.3** Odmena za prevod práv podľa tohto článku zmluvy je zahrnutá v cene podľa článku 6 tejto zmluvy.

## **Článok 10 Záverečné ustanovenia**

**10.1** Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

**10.2** Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné, pokiaľ nie sú v rozpore s účelom tejto zmluvy.

**10.3** Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.

**10.4** Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.

**10.5** Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiadajú ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.

**10.6** Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých jeden rovnopis obdrží STVR a

jeden rovnopis obdrží zhotoviteľ.

**10.7** Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

**10.8** Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 – Termíny dodania jednotlivých AVD  
Príloha č. 2 – Rozpočty dokumentov

V Banskej Bystrici, dňa.....

V Bratislave, dňa .....

.....  
Pan, s.r.o  
Martin Burgár  
konateľ

.....  
Slovenská televízia a rozhlas  
Mgr. Igor Slanina  
zástupca generálneho riaditeľa

Príloha č. 1 – Termíny dodania jednotlivých AVD

**HARMONOGRAM ODOVZDANIA AVD**

december 2024

<b>časť</b>	<b>termín výroby</b>	<b>Názov</b>	<b>Cena</b>	<b>KP/STK</b>
1	November 2024	Bojiská SNP	1 700,-	27.12.2024
2	December 2024	Tradičné fabriky	2 438,-	27.12.2024
3	December 2024	Zachránené pamiatky	2 300,-	27.12.2024

Príloha č. 2 – Rozpočty dokumentov  
**Predpokladaný rozpočet dodaných AVD (Pan, s.r.o.)**

Rozpočet na výrobu dokumentov																																											
<p><b>Dodávateľ:</b>            Pan, s.r.o.            Chočská 1527/7            026 01 Dolný Kubín</p> <p><b>IČO:</b> 51939274  <b>DIČ:</b> 2120848708</p> <p><b>Číslo účtu:</b>  <div style="border: 1px solid red; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div></p> <p><b>Obchodný register</b>            oddiel: Sro, vložka č. 70943/L zo dňa: 29. 9. 2018</p>	<p><b>Odberateľ:</b>            Slovenská televízia a rozhlas            Mlynská dolina            845 45 BRATISLAVA</p> <p><b>IČO:</b> 56398255  <b>DIČ:</b> 2122292832  <b>IČ-DPH:</b> SK2122292832</p>																																										
<p><b>Dokument: Zachránené pamiatky</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; width: 60%;">merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ</th> <th style="text-align: right; width: 20%;">cena za dielo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- dokrútky dron (4-6 lokalít) ..... FD - 250 € - 2 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 500,00</td> </tr> <tr> <td>- nahrávky synchrónov 3-4 pamiatkárov ..... FD - 400€ - 1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 400,00</td> </tr> <tr> <td>- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 800,00</td> </tr> <tr> <td>- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 50,00</td> </tr> <tr> <td>- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 150,00</td> </tr> <tr> <td>- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- voice-overy ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;"><b>Spolu:</b></td> <td style="text-align: right;"><b>€ 2 300,00</b></td> </tr> </tbody> </table>	merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ	cena za dielo	- dokrútky dron (4-6 lokalít) ..... FD - 250 € - 2 .....	€ 500,00	- nahrávky synchrónov 3-4 pamiatkárov ..... FD - 400€ - 1 .....	€ 400,00	- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....	€ 800,00	- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....	€ 100,00	- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....	€ 50,00	- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....	€ 150,00	- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	- voice-overy ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	<b>Spolu:</b>	<b>€ 2 300,00</b>	<p><b>Dokument: Bojiská SNP</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; width: 60%;">merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ</th> <th style="text-align: right; width: 20%;">cena za dielo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- chýbajúce zábery zo spomienok partizánov (3-4 lokality) ..... FD - 300€ - 1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 300,00</td> </tr> <tr> <td>- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 800,00</td> </tr> <tr> <td>- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 50,00</td> </tr> <tr> <td>- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 150,00</td> </tr> <tr> <td>- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- voice-overy ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;"><b>Spolu:</b></td> <td style="text-align: right;"><b>€ 1 700,00</b></td> </tr> </tbody> </table>	merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ	cena za dielo	- chýbajúce zábery zo spomienok partizánov (3-4 lokality) ..... FD - 300€ - 1 .....	€ 300,00	- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....	€ 800,00	- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....	€ 100,00	- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....	€ 50,00	- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....	€ 150,00	- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	- voice-overy ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	<b>Spolu:</b>	<b>€ 1 700,00</b>
merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ	cena za dielo																																										
- dokrútky dron (4-6 lokalít) ..... FD - 250 € - 2 .....	€ 500,00																																										
- nahrávky synchrónov 3-4 pamiatkárov ..... FD - 400€ - 1 .....	€ 400,00																																										
- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....	€ 800,00																																										
- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....	€ 100,00																																										
- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....	€ 50,00																																										
- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....	€ 150,00																																										
- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
- voice-overy ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
<b>Spolu:</b>	<b>€ 2 300,00</b>																																										
merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ	cena za dielo																																										
- chýbajúce zábery zo spomienok partizánov (3-4 lokality) ..... FD - 300€ - 1 .....	€ 300,00																																										
- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....	€ 800,00																																										
- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....	€ 100,00																																										
- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....	€ 50,00																																										
- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....	€ 150,00																																										
- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
- voice-overy ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
<b>Spolu:</b>	<b>€ 1 700,00</b>																																										
<p><b>Dokument: Tradičné fabriky</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; width: 60%;">merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ</th> <th style="text-align: right; width: 20%;">cena za dielo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- dokrútky dron (8 - 10 lokalít) ..... FD -279€ - 3 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 838,00</td> </tr> <tr> <td>- nahrávky synchrónov historika ..... FD - 400€ - 0,5 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 200,00</td> </tr> <tr> <td>- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 800,00</td> </tr> <tr> <td>- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 50,00</td> </tr> <tr> <td>- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 150,00</td> </tr> <tr> <td>- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td>- načítanie voice-overov ..... dielo - 100€ -1 .....</td> <td style="text-align: right;">€ 100,00</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;"><b>Spolu:</b></td> <td style="text-align: right;"><b>€ 2 438,00</b></td> </tr> </tbody> </table>	merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ	cena za dielo	- dokrútky dron (8 - 10 lokalít) ..... FD -279€ - 3 .....	€ 838,00	- nahrávky synchrónov historika ..... FD - 400€ - 0,5 .....	€ 200,00	- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....	€ 800,00	- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....	€ 100,00	- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....	€ 50,00	- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....	€ 150,00	- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	- načítanie voice-overov ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00	<b>Spolu:</b>	<b>€ 2 438,00</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 20px;"> <p><b>Celková cena s DPH: €6438,-</b></p> </div>																				
merná jednotka - cena za jednotku - počet MJ	cena za dielo																																										
- dokrútky dron (8 - 10 lokalít) ..... FD -279€ - 3 .....	€ 838,00																																										
- nahrávky synchrónov historika ..... FD - 400€ - 0,5 .....	€ 200,00																																										
- strihač + vlastná strižňa ..... hodina - 66,67€ - 12 .....	€ 800,00																																										
- zvuk + pracovisko ..... hodina - 50€ - 2 .....	€ 100,00																																										
- výber hudby ..... hodina - 100€ - 0,5 .....	€ 50,00																																										
- zvukový mix ..... hodina - 30€ - 5 .....	€ 150,00																																										
- titulky ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
- efekty/grafika ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
- načítanie voice-overov ..... dielo - 100€ -1 .....	€ 100,00																																										
<b>Spolu:</b>	<b>€ 2 438,00</b>																																										
<p>Martin Burgár            konateľ, Pan, s.r.o.</p>																																											